

Box List: Evelyne Accad Papers, 1970-2012

French Department, UIUC

ID: 15/9/26

Arrangement:

Series 1: Courses and Departmental Files

Series 2: Subject Files

Series 3: Publications

Complete Finding Aid:

<http://archives.library.illinois.edu/archon/index.php?p=collections/controlcard&id=11354>

Box list created 2016-03-23

Repository:

University Archives

University of Illinois at Urbana-Champaign

<http://archives.library.illinois.edu/>

Series 1: Courses and Departmental Files

This series consists of course descriptions, lecture notes, and syllabi of courses taught by Evelyn Accad, as well as her files from the French and Women's Studies departments. The files are organized alphabetically by department. Within each department course files are arranged numerically by course number; departmental records are arranged alphabetically; undated material is located at the end of each department's files.

Box 1

African Literature Courses

1. African Literature Lecture Notes (1 of 2), ca. 1970-80s
2. African Literature Lecture Notes (2 of 2), ca. 1970-80s
3. African Literature Class Notes, undated
4. African Literature Course Notes, undated

Comparative Literature Department Courses

1. Comp. Lit.461: The Modern Arabic Novel in Translation, ca. 1994
2. The Lebanese War Novel (Taught with Samira Aghacy), ca. 2000

French Department Courses

3. FR155: Francophone Masterpieces of Literature in Translation, ca. 1990s
4. FR202: Introduction to French Literature 2, Final Exam, ca. 1970
5. FR202: Introduction to French Literature 2, Syllabus, fall 1975
6. FR209, Syllabus, fall 1985
7. FR290c: Major Tutorial in French Civilization, undated
8. FR335, Syllabus, 1973-1977
9. FR335, Examens, Fall 1974
10. FR335: French Civilization as Reflected in the Arts, Class Lectures (1 of 2), ca. 1970-80s
11. FR335: French Civilization as Reflected in the Arts, Class Lectures (2 of 2), ca. 1970-80s
12. FR335, Lectures Supplémentaires, ca. 1970-80s
13. FR335, Littérature Renaissance, ca. 1970-80s
14. FR335-336, Bibliography, ca. 1970-80s
15. FR336, Examens, ca. 1970-80s
16. FR336: Les Arts 19th siècle, ca. 1970-80s
17. FR336, Syllabus, 1980-1983
18. FR379, Course Descriptions, 1977-1987

Box List: Evelyne Accad Papers, 1970-2012

French Department, UIUC

ID: 15/9/26

Series 1: Courses and Departmental Files

Box 1

French Department Courses

19. FR379, Bibliographies, ca. 1977-2001
20. FR379: Mashrek and Maghreb Literature: Francophone and Arabophone Expressions, Fall 1996
21. FR379, Bibliographies, ca. 2000
22. FR379: Francophone Literature of the Maghreb and the Mashrek, Syllabus, Fall 2001
23. FR430: Littérature Francophone, examens, ca. 1970-80s
24. FR443, Course Description, 1980
25. FR443/Women's Stud.396: Feminist Theory Eastern and Western Perspectives, 1986-1990
26. FR443, Bibliography in Nouveau Roman, ca. 1990
27. FR443: Le Chaos et L'Imaginaire, ca. 1990-2000
28. FR443: Femmes, Société et Littérature – Afrique, Mashrek et Maghreb, Spring 1996
29. FR443: Le Monde Post-Moderne, Spring 1996
30. FR443: L'écriture Féministe, Syllabus, 1996-1997
31. FR490/CompLit490: Critiques Littéraires: Continuités et Discontinuités, Fall 1997
32. French Civilization – Music of the Middle Ages Lecture (1 of 6), 1975
33. French Civilization – Renaissance Music Lecture (2 of 6), ca. 1975-1977
34. French Civilization – Baroque Music Lecture (3 of 6), ca. 1975-1977
35. French Civilization – Romantic Music Lecture (4 of 6), ca. 1975-1977
36. French Civilization – 2nd Half of the 19th Century French Music Lecture (5 of 6), ca. 1975-1977
37. French Civilization – 20th Century Music Lecture (6 of 6), ca. 1975-1977
38. 19th and 20th Century French Literature Lecture Notes, undated

French Department Records

39. Aba, Amel Ben Visit, 1991-1992
40. Aba, Noureddine Visit, 1976-1985
41. Department Distinction and French Field of Concentration, 1971-1976
42. Department of French, Course Description Book, Fall 2004
43. Department of French, Reunion, 2001
44. Djebbar, Assia Class Lecture and Discussion, ca. 1995
45. Expanded French Studies Committee, 1987-1995
46. Expanded French Studies Committee Faculty Lists, 1989-1993
47. Khatibi, Abdelkebir Visit, 1982
48. Report of the External Review Committee – School of Literatures, Cultures, and Linguistics, 2013
49. Roblés, Emmanuel Visit, 1978-1980

Honors Program Courses

50. LAS295: Chaos in Today's World, Honors Course, Fall 1991

Women's Studies Department Records

51. American University of Beirut, Feminist Theory and the Challenge of the 3rd World Feminist Course Proposals, 1993
52. HUM171: Women in Change, an Introduction, ca. 1980s
53. Women and Gender in Global Perspectives Program, Course List, Fall 2004
54. Women's Studies Program, 1981-1986

Box List: Evelyne Accad Papers, 1970-2012

French Department, UIUC

ID: 15/9/26

Series 2: Subject Files

This series consists of biographical and personal documents including poems and songs written by Accad, interviews with Accad, and grants she applied for; conferences attended by her and talks and papers given by Accad. Of particular note are here correspondence between Accad and other scholars, including Simone de Beauvoir, Andrée Chédid, and Nawal El Saadawi. Also included in this series are her research files and unpublished manuscripts, such as her unpublished book drafts *From Sunset to Sunrise*, *She Speaks* and *Women of the Cross and Crescent*. In addition, this series features materials related to the University of Illinois Study Abroad Program. This series is arranged alphabetically by subject area and then chronologically within each subject with undated materials at the end of each subject.

Box 1

Biographical and Personal Documents

55. Poems by Accad, 1974-1976
56. Research Application Grant, Faculty Summer Fellowship Grant Application, 1975
57. Songs by Accad, 1975-1981
58. National Endowment for the Humanities Fellowship Application, 1979
59. Teaching Performance/Evaluation, 1979
60. Newspaper articles on Accad, 1979-2003
61. Accad Biography, 1979-2010
62. La Loterie de la Vie, 1981
63. Morocco Trip, 1981
64. Profile in Beirut University College "Alumni Bulletin", 1982
65. Accad Event Flyers and Posters of Accad Events, 1982-2012
66. College of Liberal Arts and Sciences Promotions, 1988
67. Faculty News Profile on Accad in *South and West Asian Studies Newsletter*, 1989
68. Jacqueline Hajjar, Accad's Sister, 1989-1990
69. MacArthur Grant, 1989
70. Events – invitation lists, 1990
71. Paul Vieille Lecture "Religion, Popular Discourse, and Dereliction in Islamic Iran" Poster, 1990
72. Biographical Sketch and CV of Evelyne Accad and Paul Vieille, ca. 1990s

Box 2

Biographical and Personal Documents

1. Event flyers/posters hosted by Evelyne Accad, ca. 1990-2000
2. Newspaper and Magazine Articles on Accad in Arabic, 1991-1993
3. UIUC College of Liberal Arts and Sciences Certificate of Appreciation, 1992-1993
4. International Research Support Grant, Application for "Population, Modernity, The City, and Women's Issues in Egypt, 1993
5. "Population, Women, Islam, and Modernity in Egypt" NEH Research Funding Application, 1994
6. "Sexualidad y Guerra dos Caras de une Misma Realidad" Interview with Evelyne Accad in *Livres Ouverts/Libros Abiertos*, 1996
7. Accad Faculty Profile in UIUC Center for African Studies *Habari* Newsletter, 1997
8. Fulbright Scholar Award Application, 1997-1998
9. Paul Vielle – Visiting Scholar Talks, 2000
10. *The Wounded Breast* Reading, Singing, and Book Signing, 2001
11. Who's Who in Contemporary Women's Writing, 2001
12. Scholar's Travel Fund Application, 2002-2003
13. "Exorcising My Pain" an Interview with Evelyn Accad, 2003

Box List: Evelyne Accad Papers, 1970-2012

French Department, UIUC

ID: 15/9/26

Series 2: Subject Files

Box 2

Biographical and Personal Documents

14. Fulbright Foreign Scholarship Application, 2003
15. Fulbright Grant Certificate, 2003
16. Student Reactions to Evelyne Accad's Book, *The Wounded Breast*, 2003
17. UIUC Retirement Certificate, 2004
18. Bridges of Peace International Suzanne and Fouad Accad Foundation Brochure, undated
19. "My Cancer Journey with Séverine", undated
20. Photographs of Accad, undated
21. Poem "Deux Soeurs dans la Nuit", undated

Conferences and Talks

22. "Rising Feminist Consciousness Among Arab Women Novelists", Conference Paper, 1975
23. "Women's Voices from the Maghreb and Mashreq," Presented to Arab American University Graduates in Chicago, IL, 1975
24. New Feminist Consciousness Among Arab Women Writers," State University of New York Convention Conference Paper, 1980
25. "Stages in Feminist Consciousness Among Arab Women Novelists" 20th Century Women Writer's Convention, 1980
26. "Bouches Voiles, Mains Qui Écrivent: Les Romancières Nord-Africaines d'Expression Française," Conference Paper, 1983
27. "Freedom and the Social Context: Arab Women's Special Contributions to Literature", Conference Papers, 1986
28. First Annual Abigail Lecture, College of St. Catherine, St. Paul, Minnesota, 1987
29. "Les Femmes Démasquent la Guerre Dévoile les Hommes", Conference Paper, 1990
30. "Unveiling Sexuality in War through Literature of the Middle East," Conference Paper, 1991
31. "Le Retour et l'Exil: des Mélanges Créatures, Forces Innovatrices" Conference Paper, 1992
32. "Transnational Aspects of War and Violence", Conference Paper in Bellagio, Italy, 1993
33. "The Politics of Sexuality in the Lebanese War Novels" Conference Paper, 1993-2002
34. "The Tribulations, Dreams and Hopes of Umm Ashraf," Conference at the University of Ohio, 1996
35. "Writing to Explore (W)Human Experience", 1997
36. "Gender, Literature, and Post-Colonial Realities" Talk, ca. 2000s
37. Religion and Conflict in a Global Society Symposium, 2002
38. Women's Voices Conference: Voices from the Middle East, 2003
39. Gender in the Mediterranean: Emerging Discourses and Practices Conference, in Nicosia, Cyprus, 2004
40. Middle East Conference – Beirut, Lebanon, 2004
41. "B.U.C. Reprints on My Research", undated
42. "Censorship and Writing", undated
43. "Debates and Discourses on Excision" and "Third World Women and the Family", undated
44. MLA Esprit Méditerranéen, undated
45. Presentation on Aimé Césaire, undated

Box List: Evelyne Accad Papers, 1970-2012

French Department, UIUC

ID: 15/9/26

Series 2: Subject Files

Box 2

Correspondence

46. Lettres Importantes, 1991-2003
47. Chedid, Andrée Correspondence, 1976-1978
48. de Beauvoir, Simone Correspondence, 1977
49. Nelson, Robert Correspondence, 1977-1983
50. Renaud, Philippe Correspondence, 1979-1980
51. Groult, Benoît Correspondence, 1981-1982
52. El Saadawi, Nawal Correspondence, 1982-1983
53. Amyuni, Mona Correspondence, 1987-1993
54. Collin, Françoise Correspondence, 1989
55. El-Cheikh, Hanan Correspondence, 1996

Research Materials and Unpublished Drafts

56. "Femmes du Crepuscule" Draft, ca. 1970s
57. Emile Snyder, Comparative Lit. Problems in African Lit., Course Book, ca. 1970s
58. "Women in Science Fiction Films," ca. 1970s
59. "First Person Feminine" Radio Series by Charlotte and David Bruner, ca. 1970-80s
60. Bibliography Arabic Literature, 1972
61. Bibliography on Women in the Middle East, ca. 1972-1973
62. Arab Women's Institute Beirut University College, 1974
63. "Vénus Khoury-Ghata," 1977
64. Chantal Chawaf Interview and Correspondence, 1977-1982
65. "Algériennes en Lutte – Pour les Droits Élémentaires des Femmes Algériennes," Magazine, January 1978
66. "A Trip to the Arab Gulf," 1978
67. *Des Femmes en Mouvements*, Magazines, March and June 1978
68. *Veil of Shame* Book Cover, 1978
69. Excerpts, "From Egotism to Nationalism," from *Veil of Shame*, ca. 1978
70. "Rites, Myths and Symbols in the Lives and in the Fiction of Arab African Women", ca. 1978-1979
71. "Arab Woman Studying My Own Society: Arab Gulf and North Africa, The Unspeakable Malaise," ca. 1978-1985
72. Nada Tueini Article from *The Middle East*, 1979
73. *Women Speaking*, Magazine, July-September 1979
74. *L'Excisée* Addresses for Publications, 1980
75. *Women of the Cross and Crescent*, 1980-1981
76. *L'Excisée* Correspondence, 1980-1982
77. "Traditionalism and Rebellion: African Women Writers of Arabic Expression," ca. 1980
78. "Contemporary Arab Women's Issues" Proposal, ca. 1980s
79. Interview avec Andrée Chedid, August 5, 1981
80. "Trapped", 1982
81. Service de Presse, *L'Excisée* Mailing list, ca. 1982

Box 3

Research Materials and Unpublished Drafts

1. *L'Excisée* Reviews, 1982-1991
2. "Noureddine Aba: Algeria, Palestine and Visionary Commitment," ca. 1983
3. "Studying Your Own Society: Arab Women in the Field," Book Contribution, 1985
4. "Mutilées Inconscientes," 1986

Box List: Evelyne Accad Papers, 1970-2012

French Department, UIUC

ID: 15/9/26

Series 2: Subject Files

Box 3

Research Materials and Unpublished Drafts

5. Footnotes to Manuscript "The Pleasure of the Text", 1986
6. Translations of *L'Excisée* by David K. Bruner, 1987-1988
7. "Coquelicot du Massacre," Reviews, 1988
8. *L'Excisée* Advertisements, 1988-1990
9. *Sexuality and War* Review Comments and Correspondence, 1988-1991
10. *Sexuality and War: Literary Masks of the Middle East*, Author Questionnaire and Publisher Correspondence, 1989-1990
11. "Barbarie" by Barbara Vielle Circus Program Booklet, 1990
12. "Women's Voices from the Maghreb and the Mashreq" from *Domesticity: African Constructions of Space, Work and Gender*, 1990
13. *Sexuality and War: Literary Masks of the Middle East*, Book Reviews, 1990-1993
14. *Sexuality and War: Literary Masks of the Middle East* Book Conclusion "Personal and Political Action for the Transformation of Society," 1992
15. Summer Research Opportunities Program, 1992
16. "Collectif 95 Maghreb Egalité, One Hundred Measures and Provisions," ca. 1992
17. *Blessures des Mots: Journal de Tunisie*, Reviews, 1993
18. *Des Femmes, Des Hommes et la Guerre*, Reviews, 1994
19. "Les Filles de Tahar Haddad," 1995
20. "Les Filles de Haddad" Reviews, 1995
21. "Wounding Words – A Woman's Journal in Tunisia," Author Questionnaire, 1996
22. "Wounding Words," Reviews, 1996-1997
23. "Poetics of Pan – Evelyn Accad's Critical and Fictional World," Article by Ruth Hottell, 1997
24. "On Cancer," ca. 2000
25. "Aspects of War and Violence – Peace, the alternative," Manuscript Review, 2000
26. *L'Excisée*, Royalties and Publisher Correspondence, 2000-2002
27. *From Sunset to Sunrise, She Speaks: Arab Women's Issues*, Research Board Proposal, 2001
28. Hanan El Cheikh Interview, 2001
29. *Wounded Breast*, Reviews, 2001
30. "Gender and Postcolonial Realities for Arab Women," Research Board Proposal, 2002
31. *Women of the Cross and Crescent* Publication Correspondence, 2002
32. Arabic Concrete Poems, undated
33. Bibliography on Muslim Women, undated
34. "Collection of Short Stories by Iranian Women Writers – Feminine Fiction from Iran," undated
35. "Contexte Historique de la Littérature Maghrébine," undated
36. "(femi)Humaniste," undated
37. "Feminist Revolution in the Algerian Revolution, a Dead End?" undated
38. "Freedom and Sophistry: Women in Ghallab's Dafanna al-Madi and Salih's Mawsim al-Hijrah ila al-Shamal," undated
39. *From Sunset to Sunrise, She Speaks: Arab Women's Issues*, Unpublished Manuscript, undated
40. *From Sunset to Sunrise, She Speaks: Arab Women's Issues*, Drafts of Part 2: Femmes et Travail "Introduction" (1 of 5), undated
41. *From Sunset to Sunrise, She Speaks: Arab Women's Issues*, Drafts of Part 2: Femmes et Travail "Marriage" (2 of 5), undated
42. *From Sunset to Sunrise, She Speaks: Arab Women's Issues*, Drafts of Part 2: Femmes et Travail "Divorce" (3 of 5), undated

Box List: Evelyne Accad Papers, 1970-2012

French Department, UIUC

ID: 15/9/26

Series 2: Subject Files

Box 3

Research Materials and Unpublished Drafts

43. *From Sunset to Sunrise, She Speaks: Arab Women's Issues*, Drafts of Part 2: Femmes et Travail "Sexuality" (4 of 5), undated
44. *From Sunset to Sunrise, She Speaks: Arab Women's Issues*, Drafts of Part 2: Femmes et Travail "Conclusion" (5 of 5), undated
45. "Gender and Social Realities for Moslem Asian Women," undated
46. *Individual Rebellion in the Context of Culture: The Long road to Maturity in the Fiction of Women Writers in North Africa and the Arab World*, undated
47. Introduction a la Littérature Maghrébine – Littérature du Colonisateur Poète Engage: Jean Sénac, undated
48. "La Petite Fille, l'Amazone et le Pommler," undated
49. Le Deuxieme Sexe notes, undated
50. "Le Symbolisme dans l'Oeuvre des Libanaises Francophones: Khouri-Ghata, Tueni et Chedid," undated
51. "Le Tapis Violet Foncé," "Le cowboy," and "La Bête Metalique," undated
52. "Lebanese Arab Woman Studying My Own Society," undated
53. Maghreb Mashreq, undated
54. Roman de l'Aliénation Chraïbi, Le Passé Simple, undated
55. Senghor Poesie Francophone, undated
56. "Sexuality, War and Literature in Lebanon," undated
57. "Structural Anthropology: A reading of Andrée Chedid," undated
58. "The Inadequate Portrayal of the Social Problems of Women by Mashreq and Maghreb Novelists," undated
59. "The Progress of the Construction of Feminist Identity in Tunisia – the 1980s" proposal, undated
60. "The Socio-Psychological Power of Sexuality through Blood in Kourouma and Khatibi," undated
61. "Voix de Femmes au Liban," undated
62. Yolaine Simha Drafts of "In Petti and Histoires sans Personne," undated

Study Abroad

- 63.
64. Dakar Exchange Program, Illinois Students, 1972-1978
65. Dakar Exchange Program, 1975-1977

Box 4

Study Abroad

1. Illinois Program in Paris, Planning, 1998-2001
2. Illinois Program in Paris, Planning, 1998-2003
3. Illinois Program in Paris, Committee, 1999
4. Illinois Program in Paris, Evaluations, 1999-2001
5. Illinois Program in Paris, Committee Correspondence, 2000
6. Illinois Program in Paris, Scrapbook, 2000-2001
7. FR219, Comp. Lit222, Paris: a Multicultural Perspective, 2003-2004
8. FR219, Paris: a Multicultural Perspective (Courses Abroad), 2003-2004
9. FR219, Paris: a Multicultural Perspective, Course Book, 2003-2004

Box List: Evelyne Accad Papers, 1970-2012

French Department, UIUC

ID: 15/9/26

Series 3: Publications

This series consists of book chapters, journal articles, and book reviews authored and co-authored by Evelyne Accad. It is organized chronologically by date of publication; journal articles, reports, bulletins, reviews, and conference proceedings are filed together first; book reviews thereafter.

Box 4

Articles

10. "La Longe Marche des Heroines du Mashreq et du Maghreb," 1976
11. "In Between/ Entre Deux," 1976-1978
12. "Complex Inter-relation of Women's Liberation and Arab Nationalism in the North African Novels Written by Women," 1977
13. "Interrelationship between Arab Nationalism and Feminist Consciousness in the North African Novels Written by Women," 1977
14. "Theme of Sexual Repression in the North African Novel," 1978
15. "Women in Conflict: A Comparative Study of Debéche's Aziza (1955) and Taos Amrouche's La Rue des Tambourins (1960)," 1978
16. "Image of the Mother in the Novels of North African Men," 1979
17. "Nouriddine Aba," in *Arab Perspective* Vol. 1, No. 9, 1980
18. "Guerre et Sexualite", ca. 1980s
19. "Women's Voices from the Maghreb," 1982
20. "Feminist Perspective on the War in Lebanon," 1983
21. "Les Pils du Voile," 1983
22. "The Prostitute in Arab Novels," 1984
23. "Women in Contemporary Tunisia," 1985
24. "Sexual Politics: Women in Tayyib Salih's Season of Migration to the North," 1986
25. "Freedom and the Social Context: Arab Women's Special Contribution to Literature," 1986
26. "Les Romans de la Guerre du Liban," Conference Paper, 1987
27. "Feminist Perspective on the War in Lebanon," 1989
28. "Sexuality, War and Literature in Lebanon," 1990
29. *Sexuality and War*, Book Chapter 1 "Sexuality and Sexual Conflicts and Contradictions for Contemporary Women," 1990
30. *Sexuality and War*, Book Chapter 2 "An Occulted Aspect of the War in Lebanon," 1990
31. "Andrée Chedid: Amour et Vision," 1991
32. "Guerre et Sexualité: Vision Féministe d'une Libanaise," 1991
33. "Sexuality and Sexual Politics: Conflicts and Contradictions for Contemporary Women," 1991
34. "Le Miroir Brisé et le Désir de Mort," 1992
35. "Excision: Practices, Discourses, and Feminist Commitment," 1993
36. Nonviolence International "Violence, War and Peace," 1993
37. "L'écriture Eclatement des Frontières," 1993
38. "Purple Scars" 1993
39. "Rebellion, Maturity and the Social Context: Arab Women's Contribution to Literature," 1993
40. "Ectomy Author's Preface," 1994
41. "Entre Deux," 1994
42. "Arab Women's Literary Inscription," 1995
43. "Assia Djebar's Contribution to Arab Women's Literature: Rebellion, Maturity, Vision," 1996

Box List: Evelyne Accad Papers, 1970-2012

French Department, UIUC

ID: 15/9/26

Series 3: Publications

Box 4

Articles

44. "A(e)ncre sans(g) Censure," 1997
45. "Construction of Excision," 1997
46. "All Around Still," 1999
47. "Sexuality and Sexual Politics," 1999
48. Bibliography of the *Veil of Shame*, 2000
49. "Beirut, the City that Moves Me," 2002
50. "Writing One's Life in Arab Francophone Women," Reference List and Bibliography, 2002

Book Reviews

51. Book Reviews by Accad, 1970-1979
52. Book Reviews by Accad, 1980-1989
53. Book Reviews by Accad, 1990-1992
54. Book Reviews by Accad, 1993-1999
55. Book Reviews by Accad, 2000-2004